Provincial Library
Victoria, B.C.
Oct. 30/64.

4
甲辰年七月小　廿八　丙辰七鬼成　廿六歲暑

大漢公報
The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA.
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（新聞紙第貳十六卷第一一九號）　Fri., September. 4, 1964 (Vol. 26 No. 119 Page 1)

天喜宜開市交易　忌修廚作灶

報費價目表

地區	每月	每季	半年	全年
加拿大及美國	一元	四元	九元	十元
加屬海外	一元	三元	六元	十二元
美國海外	一元	三元	六元	十二元
美國海外	一元	三元	六元	十二元
美國海外	一元	三元	六元	十二元
美國海外	一元	三元	六元	十二元
美國海外	一元	三元	六元	十二元
美國海外	一元	三元	六元	十二元

（零售每份一毛）

每日箴言

勸人息爭者，君子也
敵人自取者，小人也

義氣團結　忠誠救國
義俠除奸

加拿大華文日報之先導者創於一九一〇年
加拿大新聞社、合衆社等社訊通信之特約電訊長期駐紐約

意共領袖旅蘇突死亡令人懷疑

陶格里蒂遺著
抨擊蘇聯錯誤

文件發現大秘密，責蘇召開反中共會議
不當，蘇共中央秘書大為震怒……

（羅馬四日路透社電）據此間獨立性的快郵週刊昨日發表消息，謂已逝世後，在其最近的遺著文件中，曾抨擊蘇聯共黨政策錯誤，影響國際共產運動的前途。

一般意大利共黨高級人員，均已決定於近日將該項重要遺著公開發表，但蘇聯共黨中常會秘書布里斯尼夫到羅馬參加陶氏喪禮時，聞悉之下，曾大為震怒，極力加以勸阻，認為此等文件，必須保守秘密。可是大部份的意共要員則堅持，故在陶氏遺著正式發表前，可能略有要將此項文件提交黨內軍政幹部，加以共同討論。刪改。

該週刊并敘述陶格里蒂的遺著中，對於蘇聯及其他社會主義國家的共黨之間，彼此缺乏民主風度的現象，曾不斷批評，而且毫無掩飾地痛加指責。陶氏遺著的主要內容，包括有下列諸端：

一、公開指責蘇聯共黨不在史太林生前討論政策，而在史氏死後進行，反史運動，時間上未免遲，殊屬不當，而致引起各方的反抗。

二、反對蘇聯進行籌備召開以「反中共」為主題的世界共黨會議。

三、主張應由共黨執政的國家，進行聯席會議，討論社會主義與民主的關係。

四、維護西歐各國共黨的完全自主權。

五、提議召開西歐共黨會議，并邀請非洲的解放運動團體派代表參加。

在上週意共舉行陶氏葬禮時，曾當衆報告有關陶氏遺著消息，使在場的蘇聯代表布里斯尼夫愕然詫異，直至離開羅馬時，對此事仍感憤怒。但對中蘇共黨分裂論戰問題，意共黨一向支持蘇聯

馬來今下令總動員
英軍首次開入備戰

（吉隆坡四日美聯社電）馬來西亞首相拉曼昨日召開內閣特別會議後，已宣佈由今日起實施非常時期總動員及戒嚴法令，以應付印尼可能大舉進行的威脅及鎮壓星嘉坡華巫兩族鬥爭暴亂的復起。英國及新西蘭兩國軍，首次正式開入馬來亞半島，參加防衛工作。國內軍隊調動頻繁，戰爭空氣瀰漫。

政府選派高級代表團前赴紐約，向聯合國控告印尼挑釁，侵略威脅馬來西亞的安全，要求安理會召開急緊會議，制裁印尼的行動。否則，「大馬」聯邦將為自衛計，不惜與印尼正式開戰。

華巫兩族鬥爭復起

據此間官方報告，謂星島華巫兩族鬥爭復起，前日發生暴亂，死亡七人，傷四十八人，被焚房屋數間。

星嘉坡當局曾要求中央政府派軍增援鎮壓。現已調派英國及新西蘭兩國軍隊進入星嘉坡市區，接替中央軍的任務。并依照政府戒嚴法令，不准人民私自携帶非法武器，及危害公共秩序。一經搜獲，決處死刑。

此外，尚有英軍一團駐防馬來南部拉比斯地區，及新西蘭軍一團駐防於西南部海岸，準備分別進行圍剿印尼武裝登陸份子。

中共流行曲廿六支

（北京四日路透社電）中共對於時代曲的評選，與西方國家有着不同的意味和標準。

此新樂曲昨日發表，現在全國廿六支流行名曲中，有「世界無產階級大聯合」，「站在社會主義建設的前頭」，「我們是共產主義的繼承人」，「黨的歌唱」及「偉大革命的旗幟」等。

秘魯昨發現新桃花源
婦女右乳被割

（利馬四日路透社電）據此間「快報」昨日刊載消息，謂秘魯民軍工程隊最近出發到烏格雅利河沿岸叢林區工作，偶然發現一個印第安人的部落，其中男女均屬體魄魁吾健美，迥異常人，女性長長頭髮，眼睛烏黑光銳，隨同男性狩獵，善於使用弓箭射擊。

相傳此等近似原始人的婦女，可能是秘魯歷史上相傳在西班牙統治時期善於作戰的強蠻女性之遺裔。在傳奇的稗史中述及該等善戰女性，均將右邊的乳房割斷，以便利發配武器。根據工程隊昨日返回此間報告，謂當時彼等在遠處望見此種蠻族部落，不敢上前細察其中婦女的胸膛，但從外表身材及活動情況，大致上與古代善戰蠻女相似。

社論
五祖起義與立黨紀念
——各級黨部應注意發文運動配合之意義——（中二）

其間亦經過數度舊門，才達成確定今日本黨之名稱，及明定每年之紀念日。計㈠民國十二年雙十節全國洪門代表大會於舊金山定名曰「中國民治黨」。㈡民國三十四年三月十一日全美洲洪門代表大會於紐約定名曰「中國洪門致公黨」。㈢民國三十年七月廿八日國內外致公堂以及海外洪門團體代表大會於上海一致決議迺定今名即「中國洪門民治黨」（上見民冊七年十一月第二次全國代表大會修正通過總章第一章總則第一條。）其後本黨即明定每年九月一日為成立紀念日。

由確定名稱以至第二次修正通過時（一九四八）起迄今（一九六四），雖云久已歷十六年之久，但由於一九四九年國共鬥爭達於高潮，國內政治急轉直下。一九五〇年以後，中共取代國民黨統治權力，影响國局勢改觀。本黨以如此悠久之歷史，如此龐大而複雜之組織，要欲一蹴可有助於動蕩之國家，勢無可能。一九四八年紐黨初成，正期百事待舉，以謀健全政黨條件，而一九四九年大陸已整個變動，開始有人的地方，即有兩種思想，影响及於本黨內部，從此本黨迫得採取觀望態度，靜觀演變。故在此十六年間，謂為本黨之真空歷史時代，或謂為全無建樹之空白時代，亦無不可。

然人之舊步，有如行舟，不進則退。良材久放不用，亦成腐朽。地球不斷流，清水不斷流，才有生色與新象。科學日新月異，惟有進取者方可追上。今日本黨成立紀念與五祖起義紀念同在一起，其意義確實不平凡，決不能以飲酒作樂了之。例如本黨各級黨部執事黨員近年所顯呈之散渙敷衍卸責厭倦之狀態，（明日續完）

首相省長一致贊同加國獨立自主
英屬北美約受非議

（香港廿四日加拿大社電）在此間舉行之首相及各省長之聯合會議中，均一致贊同給英屬北美約由英國會取回加國。今後加國一切之意法，應由加國自行辦理，無需再勞英國會通過，唯其如此，加國始成為眞正獨立自主之國家。

女皇行將訪問古壁
分裂者又威嚇行刺

（滿地可三日加拿大社電）在獄中之法分裂主義聖稱，倘若英女皇依期來加東訪問，她的生命將甚為危險。

此間加拿大現正在特別研究及調查此項威脅言論的眞實性。

英女皇對於最近訪問，壁城及魁北克鎖。古壁之分裂主義者早已發出威脅殺害女皇，昨日一名犯罪獄中之分裂主義者發表同樣言論，是值得注意的。

該十八歲之刻察布魯謂，殺害一名有子女及孫有多數的女皇實在於不忍心，但她一旦來加國人，她之來此，必定會被行刺。

現司法部長命令加騎警加緊調查此安全與防備分裂主義者之暗殺事件。

女皇行將訪問古壁
分裂者又威嚇行刺

（滿地可三日加拿大社電）在獄中之法分裂主義聖稱，倘若英女皇依期來加東訪問，她的生命將甚為危險。

此間加拿大現正在特別研究及調查此項威脅言論的眞實性。

英女皇對於最近訪問，壁城及魁北克鎖。古壁之分裂主義者早已發出威脅殺害女皇，昨日一名犯罪獄中之分裂主義者發表同樣言論，是值得注意的。

該十八歲之刻察布魯謂，殺害一名有子女及孫有多數的女皇實在於不忍心，但她一旦來加國人，她之來此，必定會被行刺。

現司法部長命令加騎警加緊調查此安全與防備分裂主義者之暗殺事件。

加強防衛答覆威嚇

（奧太瓦訊）首相皮爾遜謂：十月訪問，加政府必盡最大力量以保護女皇的安全及使女皇在加防問期一切均感舒適愉快。

首相之言論，是答覆反對黨領袖第芬碧架之詢問。亦即表示，加國將出動和平時最大的防衛力量，以保護女皇的安全。

加國中共軍事教官
可能在非洲同工作

（奧太瓦訊）加國實中共可能在非洲之坦干伊喀戈恩恩巴聯邦「共同工作」。據可靠消息謂：加政府現在正考慮英國之請求，加國將派出一隊軍事訓練團赴該英聯邦國家協助。該聯邦國之總統於星期四日謂：中共已答允派出七名教官去四名傳聞真來此六個月教練

共軍代表團赴東非
坦部隊使中共武器

（倫敦訊）據報導稱：中共「軍事代表團」將於數週內，抵非洲坦干伊喀首都達愛斯薩拉姆。此一由十一人組成之代表團，其工作計劃為使坦干伊喀部隊使用中共武器，此項武器在桑吉巴「革命」前，即已運抵坦干伊喀。

報導謂：坦干伊喀總統尼瑞爾解釋：接受中共軍事代表團，乃不結盟均衡政策之一部份。該國已有蘇俄，東德及西德之軍事顧問，并已向瑞典，及英國接洽派遣軍官建議亦被拒受。

中共一副司令死亡
傳與東京灣事有關

（台北訊）據來自敵後確息：中共「南海艦隊榆林港基地副司令員海軍少將」趙北原，因為與東京灣突襲艦之後，于八月五日在美機轟炸行動中，其所乘之魚雷艇在北越港口被擊沉，受重傷救回上岸，運返北平，救治無效，于八月廿三日死亡。

趙北原死時四十七歲，民國廿六年參加共產黨，廿八年參加共軍。歷任「指導員」，「營長」，「副師長」，「海軍北海艦隊參謀長」，「東海艦隊」及「南海艦隊基地副司令」等軍職。

高維爾諒恕麥當奴

（奧太瓦訊）前詩詞夜夫黨國家領袖高維爾昨日謂：對於自稱為加國警，綁人之麥當奴稱表刺探他是否為共產黨行為之言論，彼覺得加國人民對他甚為熟悉，他此不願採取法律步驟，以控告麥當奴之侮辱。

加國中共軍事教官
可能在非洲同工作

（奧太瓦訊）加國實中共可能在非洲之坦干伊喀戈恩恩巴聯邦「共同工作」。據可靠消息謂：加政府現在正考慮英國之請求，加國將派出一隊軍事訓練團赴該英聯邦國家協助。該聯邦國之總統於星期四日謂：中共已答允派出七名教官去四名傳聞真來此六個月教練

精神分裂　產生狂人
藝衣登大雅之堂

（倫敦訊）為什麼典動歐洲的「狂人樂隊」會在英國產生？這裏有了一個答案。第八屆國際心理治療代表大會會議廿四日在倫敦揭幕，英國衛生部代表在會上說：英全國各地的醫院裏，共有約四十萬病人留醫，其中患精神分裂症者佔百分之五十，即是英國每三十萬名「狂人」一。

（東京訊）日本政府刻在面臨一個頗為棘手和尷尬的問題，由於東京天氣酷熱，市民紛紛留連在冷氣開放的機場候機室裏避暑，他們大部份都是衣冠不整，甚至有僅穿褻衣的，首相池田在一次內閣會議中說，這些不雅景象必須設法糾正，特別是奧運會即將開幕，各地遊客到來東京，一下飛機就會見到這個情景。

（台北訊）台北曾經一夜之間發達的一名星相家，已因敲詐與名宜被捕。該星相家是住在彰化的石炳破，去年尚未能供養他的六個兒女仁，今年他的財產卻估計有一百五十萬元台幣，另有房屋多幢及新車一輛，但如今又要倒下來了。

（廣東訊）新會特產茅筆，自抗日戰爭時停止生產，迄今廿餘年，最近恢復生產。茅筆以稻茅龍，用茅草纖維製成，筆峯硬勁，適於書寫飛白，據說是明代新會名學者陳白沙山居時發明的。

昨已開始全日廿四小時充足供應
香港水荒澈底解除

（香港四日合衆社電）香港的用水問題，幾乎在二十年來陷於長期性缺乏的狀態中，昨已首次施行每日廿四小時，經常供應充足水量。一般居民對於突然解除用水的限制，大感愉快。

聞此次香港能夠實現經常供應用水的計劃，主要是由深圳儲水庫工程的完成，從中國大陸廣東省內開鑿運河，引東江之水，到達水庫，通過水管，大量轉運供應香港九龍。另方面是因港九當地儲水設備，大加改良，隨時供應充足，此一問題為用水奇缺的嚴重問題，獲得澈底的解決。

加女修士剛果被困

（利奧坡特維四日合衆社電）駐剛果加拿大大使館今日報告，謂加拿大天主教女修士十五人，現在被困於剛果河岸，距離此間六百廿五里的叛軍控制地區，發出緊急救援的信號。但經特派人員前往交涉營救，現在尚無頭緒。

國旗案繼續辯論

（奧太瓦四日加拿大社電）昨日下院內，新民主黨下院領袖菲沙氏提議暫時停止國旗案辯論，而舉行投票，結果以八十四對七十八票，反對黨反而獲勝，故國旗案仍然繼續辯論下去，但今日下午舉行其他法案討論，國旗案定於勞動日假期後的再行討論，

明日展覽秋序公佈
馬戲表演場次增加

（本報訊）太平洋國家展覽會今年入場人數比較去年為多，加拿大國家展覽會之人數亦增加，據說一國紐約之世界博覽會也追不上。

最後三日來，馬戲表演場次特別增加，目的在使學童能有一次滿足的享受，然後返學念書。

九月五日（星期六）

▲運動員，三軍尺籍民日▼

上午八時，展覽大會門開放。

九時，排球比賽—運動中心。

十時，小馬評判，農業館。

五球滾木球戲—滾木球場。

十時卅時，各陳列館開放。

日本花朵裝飾表演—家庭工藝館。

各類狗評判—狗舍館。

十一時卅分：軍樂演奏—戶外戲院

十三時四十五分，小丑表演，戶外戲院。

下午一時，馬戲表演—溜冰館。

三時，賽馬開始。展覽會公園。

小童兒費電影，花園禮堂。

二時四十五分，典納，星高幻戲，戶外戲院。

三時，時裝表演—家庭工藝館

帝國運動場表演。

四時，馬戲表演，溜冰館。

五時，小丑及軍樂演奏—戶外戲院

七時，吉士運奴河船戲—戶外戲院

七時卅時，跳舞會，花園禮堂。

時裝表演，家庭工藝館。

柔術比演，運動中心。

八時，馬戲表演—溜冰館。

八時卅分，帝國運動場表演。

十時卅分，各館閉門。

十一時十五分，秩序表揚典公佈。

特稿

董治平的故事

（十九）

大陸社趙浩生

這兩個會議的參加者都是中共的友好國家，作爲地主的中共，在會議期間卻對各友邦代表實施各種陰謀詭計以達成其政治目的。這一切安排，運用，活動，他都會耳聞，目覩，或親自參與其事，使他眞正看出了共黨的陰毒面目。

同時這兩次會議也使他得以接觸到許多外國代表，聽到一些他在國內絕不會知道的知識。他決定努力爭取出國的機會吸收更多新鮮自由的空氣。而爭取此種機會的最好方法就是表示前進，表示前進最具體的方式，就是再度申請加入共產主義青年團。

去年十月他第三次申請入團，但結果依然被拒絕，他出國的夢想因新暫時破滅了。

但由於法國的承認中共，對外文化委員會中會說法文的黨團員都外放了，只剩下他一個人留在北京。

本年四月，當使用法文的比利蒲羅地與北京建交時，中共已沒有選擇的餘地了，雖然不信任他也只好派他出國。出國任命發表後，政府給他兩個禮拜的假期返里省親。

自從中共佔據大陸後，家，也早已變質了。當他在讀中小學的時候，他雖然住在家裏，但由於全家每人每天在正式工作之餘，更要參加各種集會，每晚九點鐘才得回去，大家早已精疲力盡再無法享受家人聚首之樂。

進入大學之後，他完全住校，更少與家人見面，這十餘年中，他的家庭變化也很大，兩位姐姐都出嫁了，大姐嫁給了一位在對外貿易公司工的職員，二姐嫁給了一位在西安交通大學教書的講師，兩個弟弟失學後，分別在鋼鐵廠和紡織廠中當學徒，家人對他的外放同感歡喜。

在上海他除去與父母相聚外，並曾回到他的中學母校參觀，在那裏，他發現當年「鳴」「放」時曾向共黨提出建議的他所敬愛的教師們，依然生死不明，有人說他們還在奴工營中改造，有人說他們已被驅往修築鷹廈公路，有人說，他們因不堪勞苦和虐待，早已慘死在荒野。

他要求寇費爾也應該將自己的女兒亞黛娜嫁與他爲妻。

這樣一來，布朗基公爵成爲杜塞的女婿，寇費爾成爲布朗基的女婿，而杜塞則成爲寇費爾的女婿，這三重婚禮不久就實地舉行了，每一個新人都獲得了一筆可觀的妝奩。

寇費爾和他的女兒亞黛娜的關係，不用說，也是像杜塞和布朗基兩人的父女關係一樣，因此在訂婚之際，寇費爾首先也向他的未來女婿說明了這一點，要他答應以後不能吃醋。

這樣一來，這三個父親，各人以嫁出自己的女兒爲條件，每人娶得了一位妻子，同時又在嫁女之際，聲明在先，依舊保持父女之間的過去特殊關係。

人，（十二）

一百二十日的瑪多所

（一）

被婚以後，這三對新婚夫婦，爲了將彼此關係發展到更進一步的親密，三位妻子被規定要遵守一項協定，即自己的肉體除了是屬於自己的丈夫之外，同時也屬於其他兩個男子。三個婦人都要嚴格的遵守這個協定。如果違背了，就要受到最嚴厲的處罰。

這麼安排好之後，布朗基公爵的兄弟，那位某主教，他平時在享樂方面，早已同哥哥的這幾個朋友有了默契的，這時就表示如果他們願意便他也共享那三個婦人，他也願意提供一個女人來作資本，使這集團由三個人增加到四個人。

某主教所提供的女人，（十三）

新聞故事

巫利斯天面公司

專門修整天面，檢理去水溝去水管，煖爐等工作。

價錢克己，估價免費

電話 FA 5-8946 FA 5-6673

Maurice Roofing Co.

△陳信和謝啓

弟曾患熱病，昏迷譫語，病情嚴重。幸得聚慶堂女中醫調理痊愈。居家休養。荷蒙 至孝篤親公所、雲衢寄廬、各位宗親、暨親朋戚友、躬臨慰問，並贈鮮花生菓，高誼降情，銘感無既。未克一一致謝，謹登數言，藉申謝悃，並祝

各位康樂

時代化柏文樓出賣

組

電提定銀若干，另免抵押公司。

電話 MU 2-2227 與業主洽商。經紀莫問。

商業樓出賣

㈠位於非沙街近四十九街。兩間舖樓上兩組睡房。每月入息七百三十元。貨客自備電火煖氣。有長批。價錢相宜

㈡紅毛坭磚樓。貨客負責煖氣電火冷熱水及燕梳等。有十幾年批。每年乾淨入息七千五百元。位於商業區。

㈢樓下一間舖。樓上四個柏文。自動煖氣爐。好入息。價銀二萬三千五。可供銀期。

㈣四間舖位置。平租。位於商業區。業主因需銀清急共賣叁萬式千五百元

㈤位於賓市定街夾乃磨街區。兩層樓。樓上柏文。樓下兩間舖。貨客自備煖氣電火。價銀四萬式千元。

㈥街角位置。一連三間舖。好商業區。適合做菓仔溫。價銀三萬五千元。

㈦雲埠西區兩間舖。摩登舖面。自動煖氣爐。貨客自備煖氣電火。價銀一萬五千五。

㈧旅館生意連實業。近三十個房。房內有冷熱水裝置。多數係長住客。價銀叁萬五千。

㈨埠邊商業區。菓仔溫連實業。地濶六十六尺長零百叁十尺。舖後有兩個柏文。有土庫。好生意。牛奶連實業平賣。另点貨。

電話 AM. 6-0806

HOY'S BROKERAGE LTD.

Suite 316, 510 W. Hastings, Vancouver 2, B.C.

莫氏實業貿易有限公司

莫西屏 廖若仙

鹿尾丸

牛料十元 一料廿元

主治：夜尿 耳鳴 眼花 健身補腦 軟弱無力 服之見効

搜毒丸 每瓶三元

皮膚止痒膏 小合一元 大合二元

强壯丸 每瓶一元 馬上見功

紅色補丸 每合五元 馳名世界

白色補丸 單料二元 兩料四元

中國藥房：CHUNG KUO

112 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

中國洪門民治黨駐美洲總部加總支部雲埠支部聯合徵文啓事

洪啓者：國於天地，必有所以立。政黨之於國家亦然，其盛其衰，莫不有因果所繫。「苟日新，日日新，作新民，」此孔子所以爲聖之時，人亦皆可爲堯舜。但若故步自封，不憑理性尋求取長去短之道，即已有變因斯坦之成，亦終爲肯努力之新科學家打倒。此本黨所以有徵文之舉，凡我洪人，均宜体念厥旨，應徵商榷。不妨作客觀之檢討，而作大胆之建議。棄麗詞而默大計，至公獨立不偏，論中心，號日標，究研組織，明法守紀，求有可行之方。以此替天行道，義旗再舉，何敵不克？何堅不摧？至若坐而論道，閉門攻訐。或徒持追隨，甘爲庶人，又豈立黨之道，亦貽識者所笑。今十九屆全加洪懇又將來臨，黨中賢達，洪門叔父，正思有所以祝賀，竊以爲能應徵，條陳、建議、即爲最光輝之賀禮，凡我洪人，幸勿吝珠玉，增我光彩。紅花亭照耀後世，有賴本身努力，揚筆立威。人生一念，足可創造歷史，能炳日月。且看金榜題名，鰲頭誰屬？龍門魚躍，聲價十倍。同人等謹對投稿諸君，預作禱祝。

徵文：

一、本黨興革問題商榷

二、論興洪大業之途徑

三、如果我是本黨的權威領袖？

四、我對本黨革新的意見

五、黨員對黨的應有責任

六、從中心論到組織

七、本黨組織問題檢討

八、如何實踐本黨三大信條？

九、論召開世界洪門懇親大會的重要性

提示：

一、來文內容應包括㈠檢討事實㈡舉出事例證明㈢建議改善之具體方法

二、參考美總召集世懇之五點意見（見「簡秘書長二度訪問遠東洪門叔父昆仲報告書」或「大漢公報吉月九號十號之社論」）

三、參考本黨三大信條，注意提出可行之方案

四、「小心檢討，大胆建議」，辦法以可行，獨立爲原則，尤須符合顧亭林先祖民本主義之人性理性思想。

五、不重繁文歌頌描寫，但歡迎簡短理論加上實行辦法之提供。

辦法：

一、任擇一題，文言或白話文不拘

二、以不超過二千五百字爲限

三、來稿請用原稿紙書寫，稿末註明眞姓名地址及所屬區黨部與身份

四、凡屬洪門黨員，不論性別年齡，均可應徵。

五、來稿請註明「應徵」字樣

六、由即日起收卷，九月廿日截稿，十月廿日公佈獲選徵文，十九屆洪懇大會時頒獎。

吉、徵文獲選，版權即爲本黨所有，除在本黨合國報紙發表外，並或編印叢書，爲黨員必讀之讀物之一。

獎勵：

一、冠軍獎美總紀念品金座，贈閱大漢公報一年。

二、亞軍獎加總紀念品金座，贈閱大漢公報半年。

三、季軍獎雲支部紀念品金座，贈閱大漢公報三個月。

四、殿軍獎閱大漢公報叁個月。

五、遺才獎五名，每贈閱大漢公報一個月。

六、凡參加應徵之投稿者，如徵文編成叢書，均將獲贈一冊紀念。

評閱：

本黨聯合徵文運動係由本黨宣傳部主辦，已通過聘請司徒捷予、王爭進、簡國安、簡建平、林介山、諸先生主持評閱事宜。

加拿大 滾琴唱片唱帶公司

Longine Record & Tape Co.

P.O. Box 3151 Vancouver 3, B.C.

是鑑賞家的樂府

呂紅獨唱藝壇瑰寶

瀟湘琴怨 全二張

燕子樓 全二張

小青弔影 全二張

紅梅復艷記 新馬師曾 崔妙芝

再世奇緣 鍾雲山 鍾麗容

是收藏家的寶庫

上列十寸長壽片每張五元

是北美唯一唱片之總滙

THE BANK OF NOVA SCOTIA

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件實際安全否

每日所發在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燒與盜竊之損失。你更能感覺自慰。你的賬以增補文件。已收藏在安全地方。精緊記。你雖然購有保險單證。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再補償者。何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲高麗埠有支行三十五間爲你服務。那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定奧勒林比亞街支行啓

雲高華埠 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.

23 Pender St. East

Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

本行專辦各國鋼名製造廠利器。如德國双孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。倫市裁縫鉸剪。英國「雙孖」刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。

「開發館僑胞注意」常有各類盤碗玻璃杯。殺刀，叉，廚房用具等發行。

双孖人廖刀樣太多目錄印備函索即奉

黃昭立總司理啓

HERDER

SOLINGEN-GERMANY

另有德國市必嘹中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種每張四元四毛

又辦到德國孖人嘹中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張六元七毛五

乾坤大補丸

每瓶百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角郵費五角；兩瓶十五元郵費免收。各埠碼頭藥行紐約宋行，保證直接送到府上。○○○

老婦被挾持呼救女匪要將之刺死

港島出現飛車刼匪

女阿飛並恐嚇黃氏：「唔好嘈呀，嘈親就拮死你。」黃氏怕被刺死，一度拚命奪阿飛的劍仔，弄得黃手指被割傷，肩膊也被刺了一下，三件衣服被刺穿及刺傷肩膊，流血不止。黃氏哀求：「你地係攞錢嗰，唔係攞我條老命㗎。」

女阿飛又說：「你唔好嘈呀，一出聲，我就拮死你。」阿飛刼，黃氏的錢包，內有八十元，阿飛還喝問黃氏：「你還有金飾嗎？」黃氏將受了傷血淋淋的手給阿飛看，阿飛見了黃氏有一隻玉鏡時說：「擰呢隻玉鏡出來俾我地。」老婦說這隻玉鏡是她的紀念品，但不值錢，希他們不要拿去。

▲失主被刺求饒老命　三匪恐嚇唔准報警

兩男一女阿飛行刼後，將白牌車掉頭駛返青山道，後轉入大埔道而至龍翔道近大窩坪地方時，阿飛警告黃氏：「你唔好去報案呀，如果去報案，我地分分鐘找你，拮死你。」跟着，黃氏被阿飛推下車。

這時，黃氏見阿飛駛車向大埔道入九龍方面離去。

黃氏不熟龍翔道，她又無錢搭車。當時，天仍未發白，她慌失失的沿龍翔道前行，遇見一婦人時，婦人指點她如何返順寧道攤位。

黃氏之丈夫從新界購菜返來，知黃氏被刼，但他們不敢報案。至中午，他們打電話問他們的女婿，女婿認爲事情嚴重，於是通知他們往警署報案。

警方曾出動搜索龍翔道，但無結果。警方相信這三名女阿飛的白牌車是偷來做世界的。

老婦菜販被擄刼後，轟動順寧道街市小販。據小販說，十天前，新界元朗區一位老婦人魚販也被兩男一女阿飛匪徒擄刼。當日老婦在九龍賣「鮮魚後得款二百多元，她出深水埗乘白牌車返新界時，亦被兩男一女阿飛械刼。

這位老婦亦曾被警告不要報案，否則將殺死她，她曾向小販哭訴被刼，但表示不敢報警。

港府發言人稱：警方仍在搜索兩男一女阿飛匪徒，但未拘獲任何疑犯。

國際扒手抵港活動

【續完】

（香港訊）由於數月前，本港一個國際性扒竊集團在東京活動被破獲，另一個經常派遣爪牙赴各大酒家宴會從事扒竊活動之組織，已引起警方注意，有關單位之調查人員，現已奉命積極追查，并監視該組重要份子之行動。

有關方面透露，該扒竊組織，最初秘密設於九龍城區，近因秘密逐漸外洩，乃轉移至港島北角區，惟其活動範圍，仍然遍港九各區。

據說，該組織係由一名滬籍男女幕後主持，由一九六〇年至目前，所屬爪牙，總數已超過五十名，其中有男有女，各人均經嚴密訓練，故扒竊手法，極爲靈活。

富於交際經驗之男女扒手，最近常被派至港九各大酒家之結婚宴會活動，彼等把握男女親家無法辨認親友之弱點，昂然進入宴會，暗中進行扒竊（多數對正在凝神打牌之嘉賓下手），得手後

于老臥病榮民醫院

（台北通訊）聯合報十八日載：「前行政院長孔祥熙博士，十七日坐着輪椅，到榮民醫院去探視他的老友于右任的病。

▲孔祥熙探病兩老緊握手輕輕歎息

當孔博士被人抬下汽車，坐上輪椅，再推進電梯，到于右老住的病房時，右老告訴他的老友說：「太才敢當了！」於是兩位老人在病榻前緊緊的握手。八十六歲高齡的于右任，最近漸感身體日益衰弱，而且脚腫得特別厲害，到了「步履維艱」的程度，同時牙齒和喉嚨也發炎，講話聲音極微，他的主治醫生丁農和國防部副部長蔣經國將軍，都勸他住院治療，並作檢查。

【未完】

美盛金舖
十足金樂珠寶玉器
各款 眼鏡 修整 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

龍鳳花燭夜 人生快事
金榜題名時 一壺兩件
淺酌深談人生樂事
埠響 秘書賓路 同人 立正
B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

益豐茶室
經濟時菜
雲城第一餅家
中秋月餅 龍鳳禮餅
全埠餅類最多 價廉美味 忠誠服務
双黃蓮蓉月 蛋黃蓮蓉酥 合桃酥
單黃蓮蓉月 蛋黃豆蓉酥 摩羅酥
單黃豆蓉月 七彩皮蛋酥 鷄蛋糕
單黃金腿月 五仁菓子酥 水晶糕
單黃椰蓉月 純淨蓮蓉酥 西騎馬
純淨蓮蓉月 菓子豆蓉酥 杏仁餅
菓子豆蓉月 菓子豆沙酥 鷄仔餅
菓子豆沙月 五香南乳酥 菓子餅仔
錦肉龍鬚月 潮州老婆餅 豆蓉餅仔
五仁甜肉月 雪白雲片糕 豆沙餅仔
棋子餅仔 佛公餅仔 猪婆餅仔
VICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514

國際汽車駕駛學校招生
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 254½ E. Pender St. 電話 Phone: 683-7451
本校印備中英文對照駕車法例
須知手册利便學習安全交通例
及領取學車証實習車輛裝備雙
重駕駛舵用中英語講解駕駛技
術容易畢業　校長：林伯篪

HOFMANN'S "ENTHA FLUID"
赫夫曼的「薄荷藥水」
"ROMA IMPORT CO."
Post Station F. Box 5535
Vancouver 12, B. C. Tel. 325-6657
你的家庭不可缺少的良藥
赫夫曼的「薄荷藥水」可以醫治下列各症
㈠凡冷症引起之症
㈡風濕骨痛
㈢虫咬、小傷及臭狐等
㈣頭痛、疲倦㈤牙痛。
還有其他什症均可醫治
各大藥房均有出售，或可向本公司購買，
華區：廣濟堂

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
230 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
新到
大肉生薑
鮮馬蹄
鮮蓮藕
黃片糖
仁面醬
生膠拖鞋

溫高 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
富貴牌米
超等絲苗米王
上等米質
軟滑可口
好煮好飯

華高雲 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
即到
香港紅棉月餅
佛公花餅
猪仔花餅
雙黃蓮蓉月
歡迎光顧

△中國洪門民治黨駐加總支部通告

中國洪門民治黨駐加總支部

第十九屆，六四，六，第八號

爲通告事　案查本黨全加第十九屆懇親大會事，經已由第十八屆洪懇會決，輪席在第四區卡技利支部舉行。今已接得卡技利支部來函保案。該支部遵章成立第十九屆懇親大會籌備處，組織各部職員，分科任事；並訂期於本年十月廿五日舉行洪懇大會開幕典禮在案。茲根據洪懇第六十二章辦理，特此發出通告全加各級黨部及達權社徵求新提案。同時爲節省懇親時間及便利工作起見。全加各級黨部及達權社自行集會，先行檢討本黨第十八屆懇親全部議案。如認爲某一案，仍然適合，即照錄，如認爲某案要修改或刪除者，可由各支分部提出修改或刪除之意見。上述新提案及修改舊案等情，限於本年九月卅一日前，寄到本總支部存案，以便彙集編繕呈交大會討論。是爲至要。此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐全加各支分部暨達權總支社一体知照

中國洪門民治黨駐加總支部　主委王華進　秘書簡建平

中華民國五十三年六月十八日

△中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十八屆，六四，六，第九號

爲通告事：案查本黨全加第十九屆懇親大會，經已決定於今年十月廿五日在第四區區首卡技利支部舉行，經由本總支部通告全加黨社預備提案，茲根據第十八屆洪懇議決案，第六十二章第三條，徵收懇親費案，懇親會所轄區，（即第四區，卡技利，列必珠、尾利愼血、沙市加寸、宛地辟、錦補碌、點問頓等埠之黨員。）每人額繳懇親費二元。其餘各區之黨員，每名額繳懇親費一元。如熱心加捐助者，極表歡迎。所收得之懇親費，請于十月一日前，直寄交卡技利支部籌備處簽收；以利進行。

又根據第六十二章第五條，全加懇親會代表法定人數案，總支部應得派代表三名，各支部得派二名，各分部得派一名，達權總社二名。各支社，報館，學校，均得派代表一名，出席懇親大會，仰我全加各級黨部，達權社，報館，學校等。早日照額選定代表，依時出席，并將代表名單及代表有無，預先向籌備處報告爲要：此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐全加各級黨部暨達權總支社暨報館學校一體知照

中國洪門民治黨駐全加總支部部主委王華進　秘書簡建平

中華民國五十三年六月十八日

如因時間不便，可用郵通辦法與本行交易。
滿地可銀行爲加國始創最早之銀行
"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS 8 of 11
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
JAMES O. BOYCE, MANAGER
Thomas Mah Associate Manager
由一八一七年爲加國各界人士服務

請用透明塑造膠質保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起綱紋或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。
本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將款連證件付來，即日可以製妥付回。）
本報營業部啓

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上　快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

國信公司
TRANS-ATION EMPORIUM LTD.
39- E Pender St.
Vancouver 1. B.C.
Phone MU. 2-2244
仁和堂 天寶堂 各種藥酒 糯米酒 三蒸酒
美國古利富廠出品
最佳調味劑 味本 價錢大平
新到正唐山靚生薑
特別平沽

驗眼兼校鏡眼鏡專家
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg,
年十三道醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

漢聲

格言

少壯時。即當從有恆二字。痛下工夫。然須有情韻趣味。養得生機盎然。乃可歷久不衰。若拘苦疲困。則不能眞有恆也。

風土人情

摩洛哥民族文化

（一）

摩洛哥是具有悠久而優美的民族文化傳統的非洲國家。摩洛哥人民在保衛自己的勞動果實，爭取自由和獨立的長期鬥爭中，用自己的鮮血寫下無數光輝和勝利的「史詩」，創造了獨特而優美的民族文化，並曾在南歐和西非留下難泯的影响。

摩洛哥的故都非斯城是一座充滿着民族生命力的古城。它的建築，雕刻，民間工藝美術以平古老的科學技術創造，一直放射着光芒，就在這座古都裡，那所創立於八百五十九年的伊斯蘭教的嘉魯英大學，是現存的世界最古老的學府之一。它開設了法學，教育學，神學和阿拉伯語言文學系，擁有數十萬卷圖書，二百多名教授正爲來自本國和非洲數十國家的四千多男女學生進行教育。

你如果到過今日摩洛哥的首都拉巴特，你就不僅會這裏現代化的新市區和建設規模完美的古城，讚賞不已，還會在巡禮布，雷格里格河邊的古建築的廢墟，登臨高達四十四米的可以俯瞰全市的哈桑古塔，而想像到十二世紀的摩洛哥蘇丹在創建這座古塔時希望它與埃及金字塔媲美的雄心。

摩洛哥曾經在文化領域內出現過不少世界聞名的人物：阿布，阿卜杜拉，穆罕默德，伊薩里西，這位十二世紀的摩洛哥學者，地理學家和旅行家，銀質的天體儀和圓形地球儀的創製者；他的名著「告慰志在遠游者」，首倡大地爲球形學說，不僅影响到後代的自然科學，而且啓發了後來盛行於北非的紀行文學。阿卜杜拉，穆罕默德，依本，拔都他十四世紀出生於摩洛哥的丹吉爾城。他是中古時代卓越的旅行家，他在中國一百六十七天的友好訪問和他留下的「中國遊記」，成爲中摩兩國傳統友誼的光輝的證明。他紀述歷遊歐，亞，非三洲和黑非腹地的著作，不僅成爲研究中世紀各國史地的重要參考書，而且著作本身就是優秀的文學作品。（完）

▲ 英國東印度公司

滅亡印度記

帶在身邊作爲玩具看待，但一八〇三年，英國利京勳爵領兵贏了德里一場，發現這位沒有眼睛的年老蒙古帝君不破屋救起，衣以華服，又還給他傳統的帝君名稱，其實這可憐的盲人，只屬東印度公司這特已自己蓄有軍隊，再不是前朝皇帝看不起的外國商人，他們的經濟力伸展，支配全域，通過東印度公司的貿易站，他們用經濟力和勞力取得各地藩王的行政控制，於是到了一八五七年，這間公司已統治了這處老大的印度王朝。

老巴哈達王，是這一世系最後稱王的人物。他從德里宏大皇宮溜出來，實心實意做英國治下的庶民，也和中國末朝皇帝一樣，去位後以私生活忘掉既往。他歡喜寫詩，又在他的堡壘放風箏，全無復國大志。

但他的家人有些不同。「他那淫佚的兒子沙薩爲新王」，

寇準在抗遼戰爭中

或者說：「寇準力命庖人斫膾。」這才使眞宗的心鎮定下來。

當時的抗戰形勢對宋極爲有利：在遼方，它孤軍侵入，根餉不繼，只得靠劫掠來供給，更增加了民衆的憤恨和反抗，在宋方，抗戰具有愛國自衛的正義性質，百姓積極支持，士氣旺盛，而且雲集澶（旁水）州附近的宋軍總數十萬，足以殲滅入侵敵軍。

但是有着嚴重妥協情緒的宋眞宗，即使勝利在握，也不敢相信必能打敗敵人。他寧可加重對萬民的剝削，用金錢來賄賂敵人，也不願抗戰到底，他裝出一副「吾不忍生靈久負重困」的僞善面孔，提出了「必不得已，百萬亦可」的妥協主張，寇準覺得，賄賂的辦法不可保百年無事，當他知道宋眞宗妥協之心已決，議和不可避免時，還警告當時到遼營議和的曹利用說：「雖有敕旨，汝所許若過三十萬，吾斬汝矣！」結果竟在勝利的情況下訂立了屈辱的澶（旁水）州和約，每年給遼人銀十萬兩，絹二十萬匹。這使中原地區百姓，每年平添了巨額的負担。

這場戰爭如此結束，對趙宋朝結來說，並不光榮，但通過它，有力的說明宋朝的軍民是不可欺侮的，在這事件中，寇準表現了鮮明的愛國立場，他在策劃籌謀，激勵士氣，團結愛國將領以及反對妥協逃跑派等方面，起了極其重大的作用。

趙佗與陸賈

漢時廣州城內有一座「越華樓」，據說是南越王趙佗特地興建來款待漢朝大夫陸賈的「賓館」。只因年遲代遠，這一座崇樓傑閣的遺迹已無可考據，今天廣州市內中央公園旁，有政府（舊督署）前的一段馬路叫越華路，可能與越華樓有關。

趙佗與陸賈，都是秦末漢初人；從秦二世皇帝時代話到漢景帝時代，

瀛海清吟

▲ 浣溪沙炳坤生日旅雲高華 容安民則忠

處暑經過雨露臻，輝煌洋燭慶午辰，廳室點綴更精神。鷄黍具來歡宴飲，羣童賀唱遏行雲，禮成分餅喜盈頒。

× × ×

飲中八仙人物志

杜少陵飲中八仙歌，除布衣焦遂：見陶覩一跡外，他自賀少監以次：非達官即貴胄，人物無不儁雅，亦無不可書，因簡介如次：

「知章騎馬似乘船：眼花落井水底眠」：此詠祕書少監賀知章一副脫略滑稽相，眞傳神之筆也。知章字季眞，會稽上虞人，地當四明山麓，故自號「四明狂客」。越絕書曰：「夫越，水行而山處，以船爲車，以楫爲馬」，即「南船北馬」之所本。由來久矣，今騎馬如乘船，狀已滑稽，況乎老眼花，又在醉中，偶一不愼：跌入井中，知章竟忘其身，反酣眠井底，此固言其極醉，但亦惟賦性曠達，悟澈「逆來順受」者不能辦，其後致仕歸鄉，請度道士，恣情於山水間，人目爲狂，詎知其醉後屬文，動成卷軸，文不加點草書尤工乎？少陵雖生性拘謹，然對賀監：似不勝其歆羨，故以爲八仙中第一醉人：

「汝陽叅斗始朝天，道逢麴車流涎，恨不移封向酒泉」，玄宗弟兄寧王李憲，史稱「讓皇帝」以附太平公主死，長子李進（王旁），封汝陽王，有文譽，嘗爲人構讒，召入朝，王懼，飲酒三斗方壯，大醉，不能下殿，玄宗命內侍扶出，醒後上疏謝罪，直曰，「臣以三斗壯膽，不意致此」，此爲汝陽故事，

黃 JACK WONG 程
P. O. Box 921
VERNON, B.C.
埠 園

價錢特別相宜
所有寄費 貨客自理

本園有唐人瓜菜出市
大 瓜 苦 瓜
靚 條 蓮
正 嫩 藕
青 中 國 白 茄
豬 蘆 瓜 芥 毛 瓜 豆 絲 瓜 仔 瓜
腸 皮
召 朵 菜
白 菜
芥 蘭 耳

雲 埠 高 華
司公限有園菊金
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511

本公司專售園口日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什猪什。各種肉品。精製燒鵝。中西餐食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

廠麵華南
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

利埠 卡技 文明實業有限公司
梁錦棠所務事
JACK FERN INSURANCE AGENCIES LTD.
Auto Fire Life
Business, Home and Mortgage and
BRUNNING AGENCIES LTD.
REAL ESTATE
308 A Centre St., S. Calgary, Alta.
Phone: Bu. 263-3890 269-3965
Res. 289-4055

梁錦棠

，項租收代，揭按業產，買賣業實，梳燕種各 理代號本A號八〇三街央中城卡。顧惠迎歡，到週務服，廉低費收五五〇四九八二。五六九三九六二。〇九八三三六二：話電

家專 眼配鏡
周愛權
精製各種時眼鏡
樣修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大廳小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無行歡迎
日夜電話 AL 5-4700

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
404 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八一四
MU 四・〇五三五

BRITCOL FURNITURE & TV MART LTD.
4464 Main St., Vancouver 10, B. C.
公司電話 TR 4-1716, TR 4-0811
住宅電話 TR 6-4493
經理人：TOSH KITAGWA 操氏切亞加華
HAROLD WONG 黃超
黃超專售及修理各樣冰櫃，冷氣機，是冰櫃冷氣機工程會之會員，工作保証誠實可靠，日夜服務。
本公司專售各種名廠冰櫃，冷氣機，洗衣機，傳眞機，唱機，錄音機，煖爐及電器，相宜惠實。貨物決能滿意。交易以現款或分期付款隨尊便。特別歡迎僑胞惠顧。

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲香乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲香虎
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
每日新鮮
零沽批發索辦歡迎

南洋商業銀行
香港註冊
香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷安當
代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

△本報印刷部。承印各種中西文件。信牋、信封、中西柬帖分兩種，大號八寸濶八寸半長，小號六寸四分之三濶六寸長，中間摺以適合普通信封，可印金字黑字）中西餐紙餐單。洗熨店單據。發售各色紙料。並接造笠巴圖章。工作精良。依期交貨。價錢克己。遠近賜顧。極表歡迎。（外埠惠顧。請與相當時間爲感）

加拿大 華僑 大生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST. E. 電話 AL 3-7494
VANCOUVER, B. C. CANADA
際交子種花搶婚徵樂娛
羊眼劵 育器丸 戀情素 金鳥蠅 鴛鴦機
一只五元 三只十二元 一兩一打十元 一打八元 一粒一元 一打八元 一服三元 半打十五元 全套廿元
動人慾火情牽 育器續鬼妙藥 產子繼承藉夫人 羊眼有毛毛玩熱 一粒情素奪情人 三角戀愛難解決 一服烏蠅成佳偶 不用茶禮不用柴 任人娛樂任人爲 天生出賣鴛鴦機
慶陽 救星丸 一打八元 兩打十五。人生居世。疾病難逃。最不全。臨房不興。此等絕藥。最大不孝。如欲嬌妻產子。急服救星丸。每晚飯前。吞丸三粒。連服三打。經過八個月度。做爸爸。如發育不全。每日朝晚。飯前一服。連服四打。經過兩個月久。發育完全。人見人愛。如有家室。特別歡愛。慘痛者。鳴淚不起。發育

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近緬街西邊牛個街口）

埠高雪大華加
司公限有草烟利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
旅行福音
本社創設，十有餘年，信用昭著，凡我僑胞，回國旅行，出入邊境，代辦護照，接送家眷，水陸空運，均甚妥當，如有垂詢，到片打街，七十一號，問林國良，或問陳固，樂予辦理，誠心接受，大表歡迎。
地址：片打街七十一號
電話：六八三・三六五八 三六八一・六八一五
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·糊·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

政府執照
何雅慈油色
鋪屋內外油漆。經驗富。設備足。
電話 下午四時後 253-8345
地址：緬街五五〇號

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE
柯氏汽煖水喉
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力攜通清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
公證人 溫日隆
遺囑 及辦理各種文件代理實業買賣
樓孖梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
前來參觀一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
華人經紀程望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與
前來洽商
或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
國三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

榮榮臘味專家
臘味精製臘味
批發全球
製價目印備
造函索即奉
廠
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 苗曹四·〇八二一

Sunbeam White
新邊麵麭
美味
新鮮

請訂閱
旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。伊取收會華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最普媒介。歡迎文並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年十元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B. C.

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
前來參觀一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
華人經紀程望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與
前來洽商
或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備
兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託囑誠辦理服務週到

KUO KONG SILK CO
國光絲公司
27 PENDER STE. VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蔴杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔番禍痕館用衣樓仔女衫廚衣廚褲圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯褥大量賣默
名廠男裝小衫平賣每件壹元九毛五仙

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 119
KAMLOOPS, B. C. CANADA
調理中西 不論何症 婦科雜病 胎毒痛瘡 嬰(旁广)瘤疔瘡 花柳梅毒 五痔五淋 頭肚腰痛 癇驚癲狂 病症太多 函到即寄 有病當理
全身病症 內外全科 男强婦壯 生育健全 胎前產後 兒童雜症 疥癩癬瘡 癰疽瘰癧 久年爛脚 鷄眼臭狐 發風癱瘓 腫脹頭暈 白毛面紅 大小便秘 跌打刀傷 癡痧疹粒 肺癆心病 氣血水鼓(旁月) 不能盡錄 茶丸膏備 先惠二元 空函不答 不信自誤
錦碌埠 謝穆謹白

中華民國五十三年
卡城民治黨職員表

委 張椿積 黃寶琛 張椿積 黃寶琛
執行委員 余鴻惠 黃開强 馬若夢 黃開强 馬奕棠 黃開强 黃樹瑋 龔楚山 黃樹瑋 龔楚山 黃樹瑋 朱國良 張林潤 朱國良 張林潤 陳健民 張炳進 陳健民 張炳進 林三合 余球 鄧柱儒 潘禎祥 朱如松 黎家振 潘禎祥 林遠進
監察委員 陳健民 黃開强 龔伯安 張潤 張廷 朱熊彪 李廷俊 潘潔芳 吳沖豪 趙煥光 吳沖豪 趙煥光 林遠進 余鴻惠 周偉烈
監察書記 張炎欣
書記 馬若夢 馬榮週
外交 朱國良 勞逢達
財政 丘煥謙 黃開强
核數 龔利 馬奕棠
調查 譚一平 黃渭源 雷新源
文教 李超凡 梁富榮
黃潔賢 關子龍 趙煥光
陳健民 周偉新
慈善 李廷俊 吳松長 馬衡創
黃達濟 吳沖豪
宣傳 鄭永森 張煥勳 關振明
朱國享 關利
組織 朱錫才 黃寶京 余潤沾
周偉林 許瑞珠
催收 龔安 馬恒倫
評議 全體執員

民國五十三年
卡城蓮權社職員表

社長 余鴻惠 黃開强
職長 張炳進 黃寶琛
書記 黃樹瑋 潘禎祥
監督 龔伯安 張林潤
外交 朱錫才 李廷俊
財政 黃開强 黃開强
核數 潘禎祥 陳健民
催收 馬恒倫 李奕偉
評議 全体社員

民國五十三年
卡城洪門實業部職員

總理 黃開强 陳健民
監督 馬榮週 黃寶琛
書記 馬若夢 黃樹瑋
外交 勞逢達 朱錫才
財政 丘煥謙 馬和壽
核數 關源利 馬奕棠
庶務 李奕偉 馬金宗
董事 吳維海 梁明立 余球 黎家振 黃國滂 余沈 黃朗如 關宇洪 林舉滔

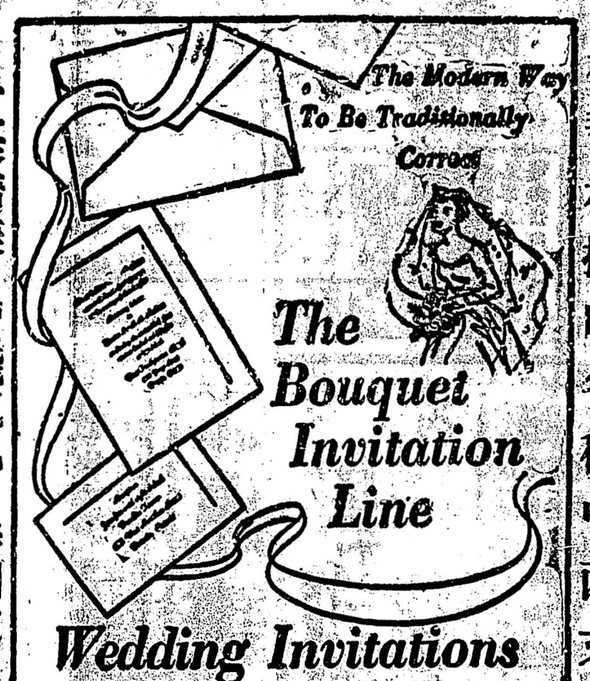
中秋月餅
香港高陞老餅家
雙黃蓮蓉月
寶鴨穿蓮月
玫瑰豆沙月
純淨豆蓉月
美麗承龍餅

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

加國 溫哥華
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
大紅灰旦 五彩皮旦
大埠腐乳 辣椒腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
石班咸魚 腰帶紅魚
花旗蝦肉 新涼粉草
本土瓜菜 苦瓜 毛瓜
蓮藕 馬蹄 生薑 粉葛
燒臘 肉類 大幫供應
專車送貨 快捷妥當

○磚樓全層招租
位于片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有壹大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、發紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。雖於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。
本報承接印各種中西文件



工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。
各種請帖，帖謝，
英文凸字信箋，名片。

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
鋪位兩間。另鋪尾有屋一大間。座落繁盛商區。鋪及屋俱已賃出賃客。生意平穩。入息可有把握。全價只售一萬五千元。意欲投資者請詢問吳榮順或林昌定然詳細答覆。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
接辦
填報入息稅紙
中西契約文件

李陵之死

南宮搏

他的孩，在發着夢了，他走上去替他們蓋被。

一陣腥臊的味道，直冲他的鼻孔，使李陵廢然退回來。十八年了，他久已習慣了這種氣味，但今夜，他的嗅覺，又像初來時那樣靈敏，他慨嘆着，爲自己逝去的歲月而傷悼，在他內心，有着濃味的歸意，十八年來，他有過歸國的機會，但爲着自身遭遇的哀痛，他放棄了這回歸國的機緣，然而，他今天送走了留匈奴十九年的蘇武，便萌生無盡的故國之思。

蘇武是天漢元年奉使到匈奴來的，李陵是天漢二年戰敗投降的；蘇武以十九年的苦行，換得人間最榮耀的歸去，而他，飲恨十八年，老母妻子被戮，無面目再歸。這莽莽的平原，將是他終老之地，這坑上睡熟的妻子，將是他終身的伴侶了！他思念着綿邈的舊事，長安宮闕的繁華，叛臣降將的恥辱；在這一瞬之間，萬箭鑽心，他像瘋狂似地跳起來。

「少卿」坑上的妻子，朦朧中叫他，她被李陵驟然發出的音响所驚了，「不要驚醒孩子——」她說着，轉過身去，又睡着了。

李陵默默地握着拳頭，無可奈何地在石室中漫步。這屋子太小了，他彷彿覺得自己的生命被局限住了，他想着日間餞送蘇武之時所作的那首歌，他又低低地唱起來。

徑萬里兮度沙漠，爲君將兮奮匈奴；路窮絕兮矢刃摧，士衆滅兮名已隤；老母已死，雖欲報恩將安歸？

「他唱到老母已死，雖欲報恩將安歸」之時，開始嗚咽，又喃喃地囑他不要吵醒孩子。

李陵惘然拉開門，衝着夜寒到馬廐牽了一匹馬，在夜的郊原上馳騁。

他的滿身的精力，無處發洩，他有滿腔的怨忿，無處申訴，他揮着劍，無目的地的馳奔馳。這是人漢始元六年的初春。

二

寒外的歲月悠悠，羊羣和馬羣在草原上來去，胡人的子弟在沙漠上馳騁。李陵的兒子穿着短褐，背了弓箭，和與他年齡相仿的男孩子在一起。

丁靈王的嗣子騎着馬，遠遠而來，他一看到李陵的兒子，便大聲招呼道：

「聽說有漢人到了，我們去搶——」

「車輛多嗎？」

「聽我媽說，東西很多啊！」

「兩個少年並騎而去，他們走了十來里，正遇着李陵緩緩的騎馬行來，兩個孩子勒住馬。

「去哪麼地方？」李陵問。

「去搶漢人！」

「胡說！」李陵睜大了眼睛，「搶漢人！」

「胡說！」李陵睜大了眼睛，「搶漢人」這個字眼太刺耳了，他不安地望望左右。

「我媽說漢人，好些車輛。」衛律的兒子說。

「你別胡鬧，這些漢人都是你爸的朋友。」李陵勉强微笑，囑咐兩人到別處去玩。

等到兩個少年走後，他爲自己的孩子不知道本身的族氏而傷感，他已澈底地成爲胡人！

這夥從長安來的漢人，是和單于通好的，此外，他們奉命來接蘇武的兒子安國。蘇武還有一封信給他，和過去一樣溫和的語氣，希望他保重身體，

（二）

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

金庸著

【五一三】

第四十一回 海上排門

歐陽公子右臂雖斷，武功仍强，身子一側，左手倏地欺近，來拿她的手腕，黃蓉雙足猛力一頓，小艇傾側。歐陽公子不識水性，身子晃了幾晃，攻出去的手也收了回來，黃蓉乘那小艇側回，借着船舷上昇之勢一躍入海。

她精通水性，雙臂划了數下，身子就如一條劍魚般衝向大船，那船早只賸下半截，泰半沉入水中，船面離水不高，黃蓉爬到船上，取出蛾眉鋼刺，上前相助郭靖，只見他與歐陽鋒扭成一團，翻來滾去，究竟歐陽鋒武功强出甚多，把郭靖按在底下，但郭靖牢牢揪住他的雙臂，叫他無法伸手相擊，黃蓉穿火突烟，縱上去一刺向歐陽鋒背心揮下，

歐陽鋒雖與郭靖扭打甚急，但他數十年的功夫，黃蓉的鋼刺剛要碰到他的背心，已然驚覺，用力一轉，反把郭靖舉在上面，黃蓉跟着上刺，仍用鋼刺去刺他腦袋，但歐陽鋒左閃右避，震動之傷，她連刺三刺，都沒刺中，最後一刺托的一下，揮在船舷之上，一陣黑烟被風吹送過來，烟和她雙眼淚如雨下，剛伸出手去揉眼，忽地腿上一痛，一交摔倒，原來被歐陽鋒反腳用腳踢了一下。

黃蓉打了一個滾，躍起身來，頭髮也已着火，正要上前再鬥，郭靖大叫：「先救師父，先救師父！」黃蓉一想不錯，奔到洪七公身旁，抱着他的身子，躍入海中。

海水浸身，只感清涼之極，身子火焰立時熄滅，黃蓉將洪七公負在背上，轉足踏水，游向小艇，歐陽公子站在艇邊。高舉木槳，叫道：「把老叫花放下，只許你一個人上來！」黃蓉將鋼刺一揚，叫道：「好，咱們在水中見個輸贏！」攀住艇邊，猛力搖晃，那小艇舷左右擺動，眼見就要艇底向天，歐陽公子大驚，牢牢抓住船舷，叫道：「別搖，小艇要給你搖翻啦！」黃蓉一笑，說道：「快拉我師父上去，小心了，你弄一點兒鬼，我將你在水裏浸三個時辰。」

歐陽公子無奈，只得抓住洪七公的後心，提上艇去，黃蓉嫣然微笑，讚道：「是啊，還才是乖孩子呢！」歐陽公子心中一蕩，要待說話，却說不出來，黃蓉正要轉過身子，再游往大船助戰，猛聽得山崩般一聲巨响，一大片海水從空中飛過來罩向頭頂，黃蓉大吃一驚，轉過身來，伸手將濕淋淋的頭髮往後一掠，這一下登時呆了。

紅豆

楚雨

那些女學生們也許覺得我太不修邊幅，沒等我們開口已經有人在笑了。我沒教過女學生，我扳起臉站在那兒，一句話也說不上來。

「以後，我一進初三教室，那些女孩子就格格地笑。慣了，也不在乎啦！」

有一天，我照樣眼瞧着地板，走上講台，奇怪，她們沒有笑。

我講到要用粉筆寫字時，發見粉筆不見了。我開始拉開講桌的抽斗……

咕……咕……跳出一隻大蛤蟆來。抽斗還有一張大紙，寫着寸大的字：

蛤蟆，蛤蟆，爲甚麼不穿件乾淨的長衫呢？

這一下，我氣得非同小可。正想發作，女孩子們却哈哈大笑起來了。我轉身就走，一直跑到教務處去，對教務主任說我不幹了。

教務主任是我小學時代的先生，她聽我說完蛤蟆的事後，一聲不響地拉我回到教室中去，她很莊嚴地向同學們說：

「你們實在太淘氣啦！上學期你們幾次說國文先生不成。這一期我用盡心機請來這位李先生，你們又要開先生的玩笑，這位李先生就是詩人何時，你們還想找到更好的先生嗎？」

詩人何時，老楚，當年是女學生們最崇拜的詩人。

（三）

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
電話: 253-2511 ; 683-1724
本殯儀館專辦喪事 經驗豐富 招待週到 全部喪儀 棺木地段 及車輛等 低收廉價 二百三十五元。歡迎賜顧 隨時應命
本館主人 和打氏 華人代理 簡建平
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
Chinese Consultant Mr. H. Con

配裝眼鏡連架 全部十四元九毛五
標準遠近兩用加五元九毛五（驗眼另約。驗費。另計）八六五號寧市定街東
SEAL OPTICAL MU 3-8819

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

理代埠華司公託信大拿加
司公限有業實打片
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
Canada Trust - Huron & Erie
Chinatown Agencies
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張燮元 TR 6-0811
鄭鏗源 AL 5-7686 梁鐵武 HE 4-6576
梁慧超
梁春廣 FA 5-9597
加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時，星期五由上午九時至下午六時
▲4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。儲蓄戶可憑時親身或郵寄存款或提支
▲勿失良機，修理車房出賣，開價八千五百元，店主經營卅餘年，因年老退休，忍痛割愛，架樑齊備，除清皮費每年剩錢壹萬元，最合兩伙記合作經營。（陳馳威）
▲商業舖華埠中心紅毛妮碼樓三年新佔地五十尺濶有長批十二年與某大公司每年收益五千四百元無皮費取價四萬三千元（陳馳威）
▲外埠殯館一位於漁業中心區亞留倫，爲埠中最靚之殯館，每年生意叁萬貳千元，平租，西人經營因病需退休，平賣五千五百元，（張燮元）
▲菓舖式間一壹間位于固關體南街，壹間位于百老滙西街，高尚商業住宅區，生意每日皆約六七十元，各取價二千五百元，（張燮元）
▲好殯館一位于緬街夾百老滙大街，靚傢俬有酒牌，每日生意九十元，取價九千九百元，（鄭鏗源）
▲緬街夾廿一街六組獨房栢文樓取價叁萬九千五百元又細街四組四間睡房栢文水電煤氣住客自理，壹萬九千元（鄭鏗源）
▲山比區活活公司後面有大小地段十棟任君選屋則起新屋平賣都有（梁慧强）
▲城多利街九組入息栢文每年收租四千七百元平賣貳萬九千元（張燮元）
▲喜士定東叁間舖面四組獨房月入叁百四十元取價貳萬九千元（梁春廣）
▲商業舖華埠中心紅毛妮碼樓三年新佔地五十尺濶有長批十二年與某大公司每年收益五千四百元無皮費取價四萬三千元（陳馳威）

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧品 各種補丸 冲晒咖啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家 精研食譜 大讌小酌 價廉味好
地址：片打東街壹〇式號 電話：MU 壹壹〇三〇

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945
列市華人大藥房何俊屹接管此舖專執藥，製藥，如有僑胞光顧，極表歡迎。
RMB氣喘症藥再應世
此乃平衡良好藥方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。南方各洲。英國與冰島等處來函。盛讚此藥之功效。
每瓶貳元九毛五仙。

黃朝碩
Wong G. Schuck
住家電話: 733-7051
承典 屋宇 生意 買賣 樓業 經紀
BLOCK BROS REALTY
3121 KINGSWAY
辦公室電話：431-1471

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每逢星期日下午大時四十五分開始放映名貴新片 華友光臨 特表歡迎
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
院址皇座位舒適 銀幕巨型 玲瓏清亮

寶美
女界美容院
喜市定街東九號門牌
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器 摩發時用冷氣機
美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 8, B. C.

丁壽堂參茸藥材行
REGISTERED ON 1964
蛤蟆海龍
男子每日工作過勞，消耗腦力，削伐精力，以致精神困倦，食慾不振，若不及時調理，初則輕微寒微如夜尿腰痛，眼暈眼花，耳鳴心跳，久不入理，繼則髮落變白，顏容看老，百病叢生，本堂依家傳宮方，選配飛霞動植名貴劑藥，提煉處修成丸，功能扶元固本，寧神安睡，調和氣血，除腰痛，止夜尿，功效奇速，常服益壽延年。誠男界補腦固腎之聖藥也。
▲本堂諸武溪蛤蟆大補茶▲參茸藥材價目歡迎函索即覆
香港皇后大道東六十六號四樓
DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
香港高陞老餅家
中秋月餅到市
三黃蓮蓉月 雙黃蓮蓉月
蛋黃蓮蓉月 杭仁蓮蓉月
蛋黃荳沙月 玫瑰豆沙月
蛋黃豆蓉月 杭仁豆蓉月
蓮蓉棋子餅 彩花佛公餅
豬仔籠花餅

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant
專應有製 醫官足衛監盡生球製味
十足全盡生球製味
寄往無阻
通行無干
奪標牛肉
與別不同
眞味齋臘味廠

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 四四四號緬街 444 Main St., Vancouver, 4, B. C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

國醫 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢驗合格中醫生
曾任廣東省國醫館理事
喜市定東街三四一號式樓
OLYMPIA HOTEL, 341 HASTINGS ST. E., VANCOUVER, B. C. 電話 MU 5-7860

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 備胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

菊花已成世界迷

日本人偷運花種，不是中國人贈與，後來此花竟成爲日本的國花。

日本人愛菊花，也表現了極度熱心。他們最高級裝飾是菊花，有所謂菊花法，是一般王公大臣，太子及王室家庭才有些榮譽。

第一次到達英國的花叫「紫菊」，是一九五五年向法國一個自然學者購來。其後十年，再有其他八種新品種運來。這時有兩個專人派到中國來搜集菊。第一次搜集了四十種，很費艱難，但在海上損失了。

那時海禁未開，中國人不大歡喜和外國人打交道，特別是北京人，一齊關了花園，不准國人窺瞰。英國人之乞求，用錢買或偷，都無所施其技。一八四三年，英人羅伯霍純冒生命之危險搜集些中國種，但到任何一處都被逐。於是他走過日本去，才成功地找到。

羅伯霍純在日本得的花種，回到英國竟大大受到全國人的熱愛。今天英國有一種大團簇的綉球菊，好像是玉蜀黍團成大圓球的菊。其原種是中國偷過日本的。原來同種菊也可以變色，這種蓬鬆的菊花今天在英國已變爲幾十種顏色。

英國的菊花會社愈擴愈多。計起來全國將有二千個菊花會，出極高的菊花賞金，以求異品。菊迷日來日衆，除此，也養活了許多種花賣花人。（完）

丹藥的由來

在中藥成藥裏，丹劑佔第三位，它作爲一種中藥的劑型出現，至少已經有一千年以上的歷史了。

丹劑來源於古代的煉丹術，煉丹術在我國，起源極早，當階級鬥爭出現以後，剝削階級爲貪圖受剝削，就產生了永生觀念，最早是求仙藥，仙藥求不到，統治者轉而企求自己煉出長生藥，早期的長生藥離不開丹砂，丹砂是一種含汞的化合物，本來在奴隸社會人們就已經掌握煉汞的方法，周代文物「庚瀛鼎」上就有「錫貝十朋，又丹一拆」的銘文，貝是當時的貨幣，把丹（砂）與貝相提并論，親明當時已有丹砂出現，并且視爲寶物，在我國第一部藥物學「神農本草經」裏，就把丹砂放在上品藥的第一位，以後，人們又充份掌握了丹砂的一些化學性質，認爲丹砂可化爲汞，汞又可化爲丹砂，「史記。封禪書」說，少君言上曰，「祠灶則致物，而丹砂可化爲黃金，黃金成，以爲飲食器，則益壽」。這樣，就把煉丹砂的學問叫作「黃白術」（黃表示金，白表示銀汞）。

漢代以來。道教興起，道教徒講究煉丹術，東漢魏伯陽，晉代葛洪和梁陶弘景是歷代最著名的煉丹家，這一段時期，煉丹已經包羅相當多礦物質，他們煉出來的化合物就叫「丹」，以表示其寶貴。葛洪與陶弘景也都是著名的醫學家，但在他們的著作「肘後備急方」中的千餘個方子中，竟然沒有一個用丹來命名的方子，說明這個時期還沒有出現丹劑。

那時所以還沒有丹劑的型式出現，可能與當時道教徒所煉出的「仙丹」毒性太大有關，許多統治者由於誤服仙丹而送命。由於經驗的積累，人們對某些化合物有進一步了解，因此，陶弘景在「本草經集」中就指出，「道經仙方，服食斷谷，延年却老，乃至飛丹轉石之奇，雲騰羽化之妙，莫不以藥爲先，用藥之理，一同本草……」，已經把「丹」與藥物等同看待，這可能是藥物丹劑出現的先聲。

「未完」

綜合版

歡迎投稿

本版歡迎各種奇妙趣聞短篇及讀者來函詢問普藥、醫藥衛生等問題。——編者——

佐膳品要多些蔬菜

天氣一天天的熱，衣服一天天的減，人的飯量，竟又像身上的衣服一樣，一天少過一天，尤其是小孩子們如此。

天熱時飯量減少本是自然的現象，不能許它減得太甚，否則妨碍健康了，唯一補救方法，在每餐膳食的着菜上動點腦根，要是配合得宜，刺激一下的食慾。

夏季佐膳品，以清淡爲主，大魚大肉肥膩膩的，不止難於消化。吃下去了，更使胃口不暢，大減飯量。因此菜蔬瓜果之類，該要佔一個較重要的位置，以肉類爲饌時，定要配入相當的植物。

天氣配料，這樣才能收清爽爽口之效。

在目前開始的一段時期，菜蔬上市的品種，逐漸減少，一些還有出產，爲了接近季尾，不大可口，因此，只有多點採用瓜類，作爲補充。還有一點不能忽略的，佐膳品裏一味湯是少不得的，就是菜湯也勝於沒有。

帶有些酸味的菜式，很能刺激食慾，在胃口不大振奮時候，加入一式這樣的佐膳品倒是好的。如五柳鯇魚，炒黃瓜酸，屈豬脚酸等。都是很好的。只是配合得宜，刺激一下的食慾。

夏季佐膳品，以清淡爲主，大魚大肉肥膩膩的，不止難於消化。吃下去了，更使胃口不暢，大減飯量。因此菜蔬瓜果之類，該要佔一個較重要的位置，以肉類爲饌時，定要配入相當的植物。

雲埠達權社月會通告

爲通告事。本社定于九月五日（星期六）下午八時。召開月會。報告八月份各部門進支數目。並有要事待商。希我全體職員暨男女社員。依時出席。共策進行爲盼。此佈。

社長 周玉生
書記 吳一平

中華民國五十三年九月一日

雲埠民治黨支部通告

洪啓者：茲定于九月五日（即星期六）晚九時。召開全体大會。磋商要事。統請各級職員。叔父昆仲。男女黨員。屆時蒞會是盼。此佈。

駐加國雲埠中國洪門民治黨支部啓

中華民國五十三年九月三日

雲埠洪門體育會通告

爲通告事：本會歡迎域埠僑生球隊蒞雲爲提高華僑青年體育興趣。并促進友誼加强聯繫。特于九月六日（星期日）下午八時。假座黨部禮堂。設雞尾酒聯歡會。屆時希各職會員踴躍參加爲盼。此佈。

雲埠洪門體育會會長林福侃
書記梁杏浣

一九六四年九月三日

駐雲全加開平總會館暨前籌建開僑中學校捐務總處通告

爲通告事：本總會館及籌建校歌捐務總處爲將在港原有之樓宇改建大廈事定于九月十三日（即星期日）下午一時召集各埠會捐過校歌人大會仰各捐歌僑梓屆時親臨本總會館共同討論表決進行如居遠埠不能親到者請來函託權代表參加是荷

右通告

各埠開平僑梓

中華民國五十三年八月三十日

開平會館地址
Hoy Ping Association 135½ Pender St. E
Vancouver, B. C. Canada

△徵伴侶

粵省加籍青年。三十三歲。有正當商業。無不良嗜好。徵年廿歲至卅歲淑女。先友後婚。但以能閱讀普通英文爲限。如有誠意。請先來信。（中英文均可）

Paul Mark, %12134 - 43 St.
Edmonton, Alta. Canada

近華埠樓上全層出租

兩間睡房。一廚房。飯爐，碗櫃，水槽，間所，浴缸，齊備。自動煖氣熱水充足。新淨平租。如意買。請以電話商議。

MU 3-3976

◎哀謝

先嚴慶庠余公府君痛於民國五十二年八月十二日上午四時壽終聖約瑟醫院積閏享壽七十九歲經于同月二十一日在暗市業殯儀館舉行出殯窮切蒙宗親戚友拙誼惠賜花圈輓聯挽幛素車隨行高誼深情歿存均感鉅此哀謝

未亡人 關氏泣淚稽首
孤子 榮銳富榮泣血稽顙
孤女 女瑛泣血稽首
媳婦 李氏黃氏拭淚禮社
孫 國安國庭國健
國偉國超國强拭淚鞠躬
女孫 紅橋（適黃門）
金枝 拭淚稽首
孫女婿 黃國勳 拭淚頓首

熹儀芳名 恕不稱呼

親家黃體波式十元 慶强台家式十元
每賻儀素車花圈 關振東十元 李尧來十元 毓章五元 每賻儀素車花圈
親家李門黃氏 慶銳 培義 李禮庭 李振武 李振杰 孫金英 每賻儀十元
松禮 緒昌 禮佩 勤石 李奕秋
阮毓瑞 李鵬厚 孫鐘發孫鐘麗仝
鄧炳泉 每賻儀五元 謝翠蓮 三元
梅莉美 余姑婆 每賻儀式元
余風采總堂第四屆懇親大會代表團
余風采總堂 雲埠余風采分堂
毓傑纘欽仝 每素車花圈 黃禮振
朱泉修 李俊南 李輝南 李璇南
李偉藻 黃煥彬 李谷泉 周務顯
伍慶棠 鄭貞信 雅卿 每花圈
心和詠棠仝 有彥錫鈞仝 鄺棠伯斥
仝 蔡潤聚庇仝 毓慈球歡慶亮仝
啓慶文輝森和仝 培義昌禧卓凡仝
祥和鴻利祥和仝 玉中宋和鳳和仝
豐和毓楨子漢仝 每仝花圈
朱鏡器 鄭煥英 壽均 蘇和夫婦
暢和 治和 禮暢仝 每素車
倘有遺漏 希寬恕諒

△代柬

本總會訂於中華民國五十三年九月六日（星期日）下午五時假座竹林園酒家舉行第二十二週年紀念典禮禮成舉行讌會敬請各會員友好偕眷屆時

賁臨同申慶祝不勝翹企

雲埠中華職工聯合總會同人敬約

必定價目 唯一平的宗旨

本公司爲加國百貨公司貨價折扣制始祖

本公司折扣價時常爲全市最「廉」

現款交易節約之道無利息及遞送費用

貨眞價實，童叟無欺。

陸海軍公司貨價，比任何人相宜。

貨物包君滿意，不然原銀奉回。

本公司曾替華埠華友服務四十餘年。

ARMY & NAVY
DEPT. STORES
VANCOUVER 25 WEST HASTINGS
NEW WESTMINSTER 568 COLUMBIA ST.

歡迎參加回國觀光

本社歷年舉辦之回國觀光團，經參加之男女僑胞，均稱滿意，本年又舉辦第五次回國觀光團；

（一）本年十月二日由雲埠起程。
（二）搭加拿大太平洋公司噴射機經日本東京、台北、香港、等地。
（四）參觀在東京舉行之世界運動會。
（五）參觀台灣各項建設及名勝。
（六）收費從廉，簡章另行印發。

今年行程，節目豐富，敬希各界惠臨本社報名參加爲荷

加拿大 雲高華

環球旅運社雷根啓

WANKOW TOUR & TRAVEL SERVICE
Phone: 684-3520 258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

香港 馬策旅行社
溫哥華分社
Mar Chark Travel Service
420 Columbia Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 681-2823

本社辦理輪船及航空客運，代售船票，機票。代辦各旅行手續，快捷妥當，服務週到。並與聯合航空公司 日本航空公司 泛美航空公司

合作舉辦

遠東觀光團

定期本年九月二十八日由雲埠起程，經三藩市，檀香山，日本，台灣，香港，等地。印有簡章，收費從廉，歡迎各界人士參加。

鄧瑞文
馬策旅行社 馬汝勳 同啓
鄭天華

加拿大 點頓門 美香公司

專家燒臘飯餐 牛肉瓜菜 魚鮮

Mei Heong Barbecue Co.,
10134 - 97 Street
Edmonton, Alta.
電話 424-9092

△新張廣告

本號聘到香港名師
■■■■■■■■精製各味
担保十足家鄉風味
百食不厭價錢克己
僑胞光顧特別歡迎

亞省 中西餐館生意出賣

本殘館傢俬用具齊備。有自動冷氣機。長批約。位置好。對面是戲院。生意穩定。現因人力缺乏。故忍痛割愛。如有意者。請來面議或函商均由尊便。

P. O. Box 294, 4910-50 Ave.,
Lloydminster, Alta.

○餐館鋪位出租

生意適中。位于唐人街。地方濶大。大有發展前途。租金相宜。有意營業者。來函面議。均由尊便。

點城民治黨黨業部啓
Chinese Freemasons, 10154 - 98 St.,
Edmonton, Alta.

○咖啡店出賣

兩層新樓。樓上住房。水電俱全。獨市生意。價錢平。月租作銀期。欲知其詳。歡迎訊詢與面議。

CLUB 13 CAFE BIENFAIT, SASK.

洪門酒會迎僑生

洪門體育會定本星期日下午八時

酒會游藝迎域埠僑生隊呂紅參加

（雲訊）本埠洪門體育會爲鑽研球藝，促進球員技術起見。特乘域埠僑生隊來雲之便，於九月六日（星期日）下午八時在禮堂舉行鷄尾酒會，並柬邀本埠各籃排球隊健兒參加，以觀摩球藝。並精商得南國之鶯呂紅小姐及本埠名伶閻秀豔振華聲藝術研究社列位藝員拍和，舉行豐富之歌唱游藝節目助興，想本週洪門體育會，定盛況空前矣。

大公義學鳴謝善長熱心教育捐助經費

（專悉）捐助大公義學之善長仁翁，除已登報誌謝外，近日又收到熱心僑教人士捐助經費，謹鳴謝如左：

李漢南先生公子振强君結婚捐廿元。廖堅忠先生捐廿元。余風采總堂懇親捐廿元。陳品乾先生公子顯文君結婚捐廿元。呂洪先生捐十元。關耀崇女公子主歸捐廿五元。

加國爭取專家移民

（本報訊）八月廿八日下院議員雷諾發生詢問謂：議長，我極願意向移民及籍民部長發問，他是否對於鼓勵醫生，護士及試驗室技師移民加國，以補充加國現在此種人才缺乏的空隙，作一次考慮呢？

移民及籍民部長覃布里：議長，我覺得此是一種最好的提議。我將與我的部屬們討論此問題，如何去鼓勵及安排此種專家們移入加國。

一色情神經佬逃獄

（雲訊）昨日從二埠精神病院「安全院」鋸斷窗門鐵枝逃出了三名危險囚犯，於昨日已經將兩名捕回。另一名廿五歲之簡尼士達，原被判色情罪入獄廿年。昨日逃獄即威嚇兩名女郎以車送至烈池滿方面逃去，至今仍未能將之捕獲。

加東血戰疑犯被拘

（滿地可訊）此間於數日來拘捕了十二名疑犯，指控彼等於最近打劫槍店並與殺兩名店員之罪。其中五名，已於今日再度受審。其餘七名中之一人，被指控爲主使人，大人則被控精神上支持罪。

清韻演劇籌經費

李日如，大振俱樂部每式十元，梁春廣十五元，蘇孔昌，竹林酒家，香港餐館，李榮，林炳禮，簡國安，桃園酒家，金利源，黃昭立，喜臨門，陶陶，福祿壽，新華僑酒樓，陳寬，劉毓權，每十元。胡忠六元。

羅集孚，雷宜堪，李雅棟，鄭其鄧，馬國雄，陳松，林癸巳，蔡小青，鄧雁南，方暢源，許大彬，黃邦，周幹芬，黃文甫，李漢南夫婦，李福基，蔡賓公司，李光，中國公司，利來，大學俱樂部，遠東餐館，富利，大有俱樂部，國信公司，大漢報，趙榮義，林國治，車詩賓路，趙時，關耀崇，華新書局，各五元。

（待續）

來件

洪門球隊震雲城勇冠羣雄登寶座

李光守關氣漢升托網球藝獲好評

（雲埠西毒特稿）海鋒會舉辦之排球公開賽，球壇健兒紛紛組軍參加。破僑胞有史以來之熱鬧。經三個週末之劇鬥，龍爭虎躍，强弱分曉。參加球隊共有八隊之多，可見華僑青年，對體育饒生興趣，比前擁躍。在爭奪錦標過程當中，洪門隊與漢升隊實力最强，兩隊開賽以來，未敗之師，於八月三十日之爭霸戰，最爲精彩。是日觀衆早已雲集，在太陽艷照之下，僑胞等候洪、漢之戰。在未開賽之前，言論紛紜，萬分興奮。論兩隊實力，各有千秋。且球員雄心勃勃，球賽開始，雙方隊長禮上往還，交換錦旗。哨子一响，兩隊球員，佈陣嚴防，如龍似虎現出中華健兒之雄風。首由漢升隊發球，聲勢頗爲奪人，其主將馬明先後急攻，擊球相當。奈因「洪心」振奮，雖漢升隊以快刀亂斬之勢，但洪門隊前排三主將馬棠，李光，甄正，見勢迎敵，畧演當年「命門杯」盟主之雄風，以鐵爪擒拿手法，集中力量，鬥死對方之攻勢，不獨挫去敵方銳氣，反而搶攻追擊，使漢升隊無功而還。雙方自此轉成拉鋸戰，一來二往，各在俟機搶攻。直至換場時，漢升隊以十一比七領前。此時觀衆及雙方擁躉，掌聲如雷，顯示僑胞喜愛正當娛樂之餘快心情。接着洪門隊在觀衆歡擁之中，遂施笑用兵，分由閃電將馬棠，奔雷手燦芬，先後展開奪取「金門杯」絕技，快壓鎚擊光，在「球球奇奇」中托交快角，閃電取分，加上連消帶打，果是不同凡响。是時漢升隊還手漸見乏力。祇見洪門前排善用「奇球」之三將，總攻守出神入化，彼伏此起，取分利落，二、三排諸將未曾用武，即在輕鬆中以廿一比十五勝第一局。

【上】

雪艷音樂社梅轟卡城動串爆場

（卡城訊）伶影双棲艷日雪艷梅小姐，昨卅日下午二時及八時分兩場，在本埠華人體育場隨片登台公開表演，此時由華僑音樂社全體藝員，人協助演出，復由華僑歌舞團十餘位小姐臨場服務，裝束劃一，寒內充滿青春活力，是日兩場，早告滿座，後至者均站立樓梯觀望，造成卡城有史以來單人表演最轟動之一次局面，在雪小姐表演古裝濁幕劇中，精采之極，引起場內數次鼓掌，鑼鼓棚面隨而出盡風頭，是次華僑音樂社派出富有經驗伴奏舞曲之特技組，以表演鳳陽花鼓舞，觀衆極度歡迎，情緒高潮，

【待續】

曹李聯婚設筵宴客熱心公益樂助經費

【綱昨】由李杏源，麥來夫人，李國就，潘醫生，西人磨利先生等依次接受，並致謝意。同時另捐助雲華埠華僑學校，李氏總公所，李氏月刊各廿元，由主人直接寄往雲埠。末由新郎以中英語致詞答謝。詞華出衆，西方男女，多有由埠付費同放車往溫城赴宴，均讚賞中國衆式美味，飲至十時撤席。查新郎曹卓雄君，曾學業於緬省大學電機工程科，現供職於雲高華萬國電力工程公司。新娘麗梨小姐，自幼備受良好家庭教養，品性賢淑，早畢業於緬省大學文學科，曾供職省立圖書館有年。聞一對新人往勇國蜜月旅行後，便直返雲高埠居住云。

【完】

職工總會本週紀念會員僑界熱烈贊助

【雲訊】此間中華職工聯合總會，定期於本月六日（星期日）下午五時，假座竹林園酒家舉行慶祝第二十二週年紀念慶典，禮成。舉行宴會。會員與各界熱烈贊助，已誌前報，查繼續捐助紀念費者有黃啓豐，黃榮桂，劉漢倫，黃英豪，余鵬平，每十元。陳耀江，黃國連，馬立鶴，陳社全，黃文禹，黃軫成，陳德暉，馮白沛，黃成生每五元。樊廷三元。黃官仲，黃桂謙每二元。賀義方面亦有馬氏分所，台山寧陽會館，鐵城崇義總會，中山隆鎮同鄉會，愛蓮總公所，至德總堂昭倫親義總所，昭倫親義分所，天祿閣。黃昭立，陳孔墉，伍善予，胡祝芳，林時青，黃樹鄭夫婦，馬煥然，黃海，關參各五元。黃祝齡，黃世穗共五元，雷宜堯夫婦六元，何雅慈六元，雷家焯，雷直雁共七元。岑錫洪十元。清韻音樂社，黃儉傳，黃一平，馬敏强，黃紀俊，吳立民，沈登灶，雷錦維，黃惠華，黃生元，馬經業各三元，馬國琛夫婦十元。簡建平嘉會題名錄成本云。

今日明天
太陽照耀
高溫度六八 低溫度四八

雲高華 華新書局 電工手册 精生二元八 朱健業著

汪朝祕聞錄子家著三册三元六毫 命相談奇眞事一至五集每集八毫 風水靈籤怪談東野著二册一元五毫 人事新語曹聚仁著 二元九毫五 金陵舊夢 容齊等著 八毫五 徐蚌戰役見聞錄馮亦魯一元三五 蔣百里評傳 曹聚仁著 一元三 民國風雲人物奇譚赤松子一元二 慈禧外傳 吳瀛涙著 五毫五 金陵殘照記陳少校著 一元七五 慈禧太后傳 王栻著 七毫 侍衛官雜記 宋喬著二册三元七 虎賁萬歲 張恨水著 二元一 風暴十年 周鯨文著 二元二五 英醜間案內幕 王孫譯 七毫 轟動世界模特兒間諜案 五毫五 婀娜浪漫史 王孫譯 五毫 花朝鶯夜 合子著 一元三毫五 遲來的鹿車 幻影著 一元三五

如何做半導体收音機張平著九毫 半導体應用線路圖張平著七毫 簡單半導体收音機實驗張平著六毫 英譯中詩詞精華集呂叔湘一元四 新式交際舞 亞力夫著 九毫 標準交際舞 陳寄影編 一元八 四季栽培大工種拡大全 二元八 國音字典 七毫五 續今古奇觀 二巨册 四元八毫 圖解太極拳使用法李英昂一元八 廣東點心小食自製法甘瑞著六毫 中國點心陳榮第二，三集各八毫 家常湯烹調法蔣寒華著 五毫五 中國抗日虞澤楠戰火岩英著九毫 中國抗日飛虎隊戰史香梅一元二 特務殺人滅口技倆盛立人八毫五 神秘間諜自供狀王家南 一元三 國際間諜秘密戰 茵可秀 壹元 人海浮沈 俠人著 一元一毫五

歷代名人性生活 三册 二元四
情花朵朵女郎惠良著 一元五三

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

達雲戲院
【光影電社】

九月五日（星期六）
九月六日（星期日）
首次放映南紅王演之古裝歌唱最
伴新片
㊀ 仗義還妻 下集
南紅 鳳凰女 任劍輝
放映武俠片王
女飛俠紅姑
㊁ 新郎仔 陳寶珠 金麗珍

九月七日（星期一）大日子
首次放映全部歌唱民間故事哀艷
巨片
㊀ 陳萬年再世姻緣
梁無相 鄭碧影 吳宮燕
陳萬年運滯被誣誅偷雞
李瑞卿吮毒拚死將命替
㊁ 恨海情花 周驥 南紅 嘉玲

實業燕梳有限公司
伍輝聯 黃秀英 主持
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 AL 5-2838 鄭曾福 HE 4-2219
鍾天賜 伍輝聯
本號或電話辦事處，請駕臨本號或電話買賣出賣，請向宇柏文樓屋家住有新每日接到本號

代理燕梳

㊀ 近華區七年新屋。四大廳房。上車有三廳房。又有廚房浴室。自動煖氣熱水飯。廚房有抽氣機。靜中帶旺。要價一萬三千九百元。問鍾天賜

㊁ 蘭飛街跑馬場附近。五十五尺大辣四大房屋。石屎地基。屋內有一房。有車房。屋主購有新屋故出賣。現數一千五百元便可成交。問伍澤森

㊂ 欲買實業在華區僑胞請留意。有四廳房堅固屋急讓。自動煖氣熱水飯。西人業主遷加東。現求急讓。要價僅六千四百元。勿失良機。問鍾天賜

㊃ 喜市定和明吹街之間。接近學校和交通線。頃刻間便可達唐人街。該屋堅固氣學。有新式煖爐和自動熱水。全價九千九百元。問伍澤森

㊄ 夾乃蹬及緬街有一年半及全新屋。有一間。內六大廳房三大睡房。全土庫。石米牆。自動煖氣熱水近學校巴士。價格相宜。詳情問鍾天賜

㊅ 近華區上大廳房入息屋。二樓八土庫各有廳房，廚房，浴室及水喉。二樓賣七千五百。自動暖汽熱水。近學校巴士。僅賣萬零八百元。問鍾天賜

㊆ 六大廳房新屋。全土庫。屋後接連有天台及車房雜學校及巴士極半步落。可搭第七第十第十八及第十六號四路巴士上落。詳情問伍澤濂

㊇ 靚住家屋。四大廳房。全土庫。自動熱水暖汽。全屋最近粉飾壹新。雅潔堅固。祇取價六千元。先交現數壹千便得。值得看值得買。問伍澤濂

㊈ 小型雜貨店。每日生意百元以上。附近無大商店競爭。周圍皆是柏文和中上住宅。西人業主經營八九年。祇開價壹千四百元。伍澤森

㊉ 西區雜貨店平沽。位於柏文林立之區。生意每日超過百元。鋪尾有廚房浴室及兩睡房。早收市。有長批。容易管理。祇價式千九百元。伍澤濂

（本號每日接到有新住家屋柏文樓宇及各項生意出賣。請駕臨本號或電話詢問）

㊉ 市郊小鎮餐館多間。一間日賣八十元。取價二千五百鋪尾有得住。一間日賣一百一十元。取價九千。另其他殖館多間。詳情問伍澤濂

㊉ 東區新柏文一間。八組聯房，地氈，窗帘，雪櫃等優美設備。有地方可供客停車。全樓租滿。均高尚住客。詳情請問伍澤森

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

加拿大 雲高華
記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

中秋節
大減價三天
日期：九月十日（星期四）
十一日（星期五）
十二日（星期六）

貨眞價實
請閱各華字報
舒筋活血 有益身體
詒厥齋五加皮酒 雪花玫瑰露
溫哥華長春公司
電話 MU 5-7410

加拿大 雲高華
南北參茸行
114 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025
二週年紀念
大減價
由八月廿四日起至九月五日止
大批新貨 特價平賣

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
加拿大賚路銀行

最近
加拿大在港找換一 五式八寸
美金在港找換一 五七四寸
今日香港牌價 每百壹十八元九五

當此市府。改建市容計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賚路銀行樂意。代你辦理產要文件。及代收賬項。你或遷居別區。而附近亦有賚路銀行分行。我們對不講英語者。更樂意協助新開戶口或將賬移過指定分行。但我們所知。幸友有時若有兩個戶口。覺得較爲便利的。

B. C. Collateral Ltd.
[illegible] E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石，錶仔，柏哭，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。注本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街京七十七號車詩押舖廣告

總統船 經濟位 最相宜
本公司自將克利夫蘭總統。及威爾遜總統。駛船之經濟位改建以來。其中之新型六人，加四人，頭人房間。極得搭客所稱許。認爲便利家眷旅行。而且票價相宜。伙食豐富。諸君如有欲迎眷來加者。請向各旅行社接洽。或照下址直接函詢。均樂於奉答。
三藩市香港票價由叁百五十七元起。行李免費叁白五十磅。
船名 由三藩市開 由香港開
克利夫蘭總統 六月十八日 七月十日
威爾遜總統 七月十六日 八月七日
克利夫蘭總統 七月二十日 八月廿一日
代理 均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES